INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI



LP0511D

Thermostat programmable 5/2 jours

52101

Lux Products Corporation - Mt. Laurel, New Jersey 08054 - http://www.luxproducts.com

AVERTISSEMENT : Utilisez seulement des piles Energizer® ou DURACELL®.
Energizer® est une marque déposée de la Eveready Battery Company, Inc.
DURACELL® est une marque déposée de The Gillette Company, Inc.

Merci de votre confiance dans notre produit. Pour obtenir les meilleurs résultats de votre investissement, veuillez lire ces instructions et vous familiariser avec ces instructions. Suivez attentivement les procédures d'installation et sauvegardez ces instructions comme référence subséquente. Ceci vous permettra de gagner du temps et réduira la possibilité d'endommager le thermostat ou les systèmes qu'il contrôle. REMARQUE : Ces instructions peuvent contenir de l'information dépassant ce dont vous avez besoin pour votre installation particulière.

COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME :

Le thermostat peut être utilisé avec des systèmes de refroidissement et de chauffage de 24 volts à gaz, à l'huile ou à l'électricité à un étage, les pompes à chaleur à un étage ou les systèmes de chauffage à millivolts au gaz.

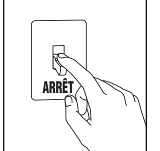
Il ne peut pas être utilisé avec les valves de zone trifilaires, les systèmes de chauffage de 120/240 volts ou les systèmes à pompe de chaleur.à plusieurs étages. Consultez votre concessionnaire au sujet d'autres thermostats LUX pour contrôler ces systèmes.

OUTILS REQUIS :

Tournevis, outil à dénuder/coupe-fil, et possiblement une perceuse avec des forets assortis (nouvelles installations seulement).

RETIRER LE VIEUX THERMOSTAT :

1. Coupez le courant à tous les composants de chauffage et de refroidissement. Ne remettez pas le courant avant la fin du travail.
2. Retirez la partie avant de votre vieux thermostat pour exposer les connexions de câblage.
3. Notez les lettres imprimées près de chaque borne utilisée ainsi que la couleur du fil où il est branché. Des étiquettes autocollantes de fils sont aussi incluses.
4. Retirez avec soin les fils un à la fois et repliez-les pour qu'ils ne retombent pas à l'intérieur du mur. Ne laissez pas les extrémités des fils dénudés se toucher.
5. Desserrez toutes les vis de montage du vieux thermostat et retirez-le du mur.



EMPLACEMENT DE MONTAGE DU THERMOSTAT :

Pour les installations de rechange, montez le nouveau thermostat au même endroit que le précédent à moins que les conditions indiquées plus bas prévoient une autre solution. Pour les nouvelles installations, suivez ces directives générales :
1. Placez le thermostat sur un mur intérieur, à environ 1,5 m (5 pieds) au-dessus du sol.
2. Ne le placez pas dans un endroit où la circulation d'air est mauvaise, comme : dans un coin, une alcôve, ou derrière une porte normalement ouverte.
3. Ne l'installez pas à un endroit où il pourrait y avoir des conditions de chauffage ou de refroidissement inhabituelles, tel que : rayons du soleil direct, au-dessus d'une lampe, d'un téléviseur, ou d'un radiateur, ou sur un mur près d'une porte extérieure ou une fenêtre.
4. Ne placez pas dans un endroit humide, car ceci pourrait provoquer de la corrosion qui réduirait la durée de vie utile du thermostat.
5. S'il y a du travail de peinture ou de construction en cours, couvrez entièrement le thermostat ou attendez la fin du travail avant l'installation.

INSTALLATION DU NOUVEAU THERMOSTAT :

1. Dénudez l'isolant du fil en laissant seulement 9,5 mm (3/8 po) de fil dénudé aux extrémités et retirez toute corrosion présente.
2. Remplissez l'ouverture du mur d'isolant non combustible pour éviter que les courants d'air affectent le fonctionnement du thermostat.
3. Acheminez les fils à travers l'ouverture de la plaque de base du nouveau thermostat et tenez la base contre le mur. Essayez d'aligner les trous des vis du thermostat précédent et installez les vis de montage.
4. Si les trous précédents ne peuvent pas être utilisés, tenez la base du thermostat contre le mur pour qu'il semble droit et à niveau (placez la base pour la meilleure apparence) et marquez les nouveaux trous de vis. Fixez la base au mur avec les vis fournies (utilisez les ancres de plastique fournies si nécessaire en montant sur un matériau souple comme une cloison sèche).

CONNEXIONS DE BORNES DE CÂBLAGE :

1. En installant les fils au thermostat, assurez-vous que les extrémités des fils nues sont retenues JUSQU'AU bout dans le bloc de bornes tandis qu'on resserre la vis.

2. Resserrez bien toutes les vis-bornes électriques, même celles qui ne sont pas utilisées. Attention de ne pas trop serrer les vis, elles doivent être seulement bien ajustées.

***Vous trouverez le câble complet du système de chauffage et/ou de refroidissement dans la section des SCHÉMAS D'IDENTIFICATION DES FILS ET DU CÂBLAGE de ce feuillet d'instructions. Les schémas illustrés offrent de l'information sur les composants pour les nouvelles installations ou pour les fils qui ne sont pas indiqués.**

OPTIONS DE CONFIGURATION DU SYSTÈME :

Sur cette carte de circuit imprimé, il y a des réglages de quincaillerie que l'on appelle « cavaliers. » Chaque cavalier a 3 goupilles de métal et un petit bouchon noir. Le bouchon est déplacé soit vers les deux goupilles du haut ou les deux du bas. Les changements de ces options sont reconnus à chaque fois que l'interrupteur de mode HEAT/OFF/COOL (CHAUFFAGE/ARRÊT/REFROIDISSEMENT) est déplacé.

HAUT

BAS

JP1 (CTRL) : [UP = Opération manuelle] Le thermostat fonctionne manuellement et montre seulement les températures de la pièce et celles qui sont réglées. Dans ce mode, il n'y a pas de programmes de températures, jours de la semaine ou heures de l'horloge.
[DOWN = Opération du programme, défaut] Le thermostat suit quatre programmes de température : MORN (MATIN), DAY (JOUR), EVE (SOIR), et NITE (NUIT). Chaque période a une heure de début et une température réglée.

JP2 (SCALE) : [UP = Celsius] Ce réglage affiche toutes les valeurs de température en degrés C°.
[DOWN = Fahrenheit, défaut] Toutes les valeurs de température sont affichées en degrés F°.

JP3 (BATT) : [UP = Aucun] Ce réglage ne s'applique que si vous N'utilisez PAS de piles dans le thermostat et si vous alimentez le thermostat entièrement du système (borne du fil « C »).
[DOWN = Pile, défaut] Ce réglage, surveille régulièrement le niveau de la pile et montre « LOW BAT » (PILE FAIBLE) à l'écran si les piles doivent être remplacées. Utilisez ce réglage en tout temps lorsque les piles sont présentes dans le thermostat.

JP4 (HP) : [UP = Pompe à chaleur] Utilisez ce réglage si vous avez une pompe à chaleur (qui ressemble à une unité de climatisation extérieure, mais est utilisée à la fois pour refroidir et réchauffer).
[DOWN = non-HP, défaut] Ce réglage est utilisé pour la majorité des systèmes de chauffage qui ne sont pas des pompes à chaleur. Les exemples de ce réglage seraient : chaudière de gaz naturel, chauffage de plinthe d'eau chaude et chauffage d'huile.

JP5 (FAN) : [UP = Électrique / HP] Ce réglage fait fonctionner le ventilateur soufflant du système lorsqu'on veut de la chaleur et il est requis pour les systèmes qui ne contrôlent pas leur propre ventilateur en mode HEAT (CHAUFFAGE). Les systèmes de pompe de chaleur et les appareils avec un élément chauffant électrique exigent typiquement ce réglage.
[DOWN = Gaz, défaut] Ce réglage permet au système de chauffage de contrôler le ventilateur soufflant automatiquement par lui-même. Les types de systèmes qui utiliseraient typiquement le réglage de ventilateur à « gaz » seraient : chaudière de gaz naturel, chaudière de propane et chaudière à l'huile.

JP6 (B/O) : [UP = « B »] Ce réglage énergise la borne du fil « B/O » en tout temps en mode HEAT (CHAUFFAGE) et n'est pas énergisé en mode COOL (REFROIDISSEMENT). Ce réglage n'est pas typique et n'est nécessaire que pour certaines marques d'unités de pompe à chaleur, comme : Rheem, Ruud, Goetti et Bard.
[DOWN = « O », défaut] Ce réglage énergise la borne du fil « B/O » en tout temps en mode COOL (REFROIDISSEMENT) et n'est pas énergisé en mode HEAT (CHAUFFAGE). Ce réglage est utilisé pour la majorité des unités de pompe à chaleur à l'exception de quelques marques.

PANNEAU AVANT DU THERMOSTAT :

CHAUFFAGE / ARRÊT / REFROIDISSEMENT, INTERRUPTEUR DU MODE DE SYSTÈME : Réglez cet interrupteur à HEAT (CHAUFFAGE) pour contrôler votre système de chauffage, et à COOL (REFROIDISSEMENT) pour contrôler votre système de refroidissement. La position OFF (ARRÊT) désactivera les unités de chauffage et de refroidissement.

INTERRUPTEUR DU VENTILATEUR AUTO/MARCHE : Lorsque cet interrupteur est en AUTO, le ventilateur soufflant (si présent dans votre système) cyclera automatiquement de marche à arrêt lui-même lorsque le chauffage ou le refroidissement fonctionne. En position « ON » (MARCHE), le ventilateur soufflant fonctionnera constamment avec ou sans demande de chauffage ou de refroidissement, même en mode OFF (ARRÊT).

INTERRUPTEUR À COULISSE DE RÉGLAGE, MULTIPLES FONCTIONS : À moins que d'autres réglages ne soient ajustés, cet interrupteur doit toujours rester à la position RUN (FONCTIONNEMENT) pour que le thermostat contrôle la température. Lorsque cet interrupteur est en position DAY/TIME (JOUR/HEURE), la journée et l'horloge peuvent être changées. Lorsque cet interrupteur est dans les positions WEEKDAY (JOUR DE SEMAINE) ou WEEKEND (FIN DE SEMAINE), les périodes du programme de température de chauffage et refroidissement peuvent être ajustées. REMARQUE : cet interrupteur est utilisé seulement en mode « Program » (programme). Lorsque le thermostat est utilisé en mode de contrôle « Manual » (manuel), les quatre positions de l'interrupteur agiront comme la position RUN (FONCTIONNEMENT).

BOUTON DE RÉINITIALISATION : Il y a un petit bouton-poussoir en retrait qui se trouve à gauche du bouton DOWN (BAS), qu'on peut enfoncer avec un stylo/crayon, un trombone ou un objet semblable. Si vous enfoncez ce bouton une seule fois, l'écran d'affichage à ACL se remplit entièrement, le relais de charge de chauffage/refroidissement pour cycler et s'éteindre et exécute une vérification du système interne des composants du thermostat. Si votre thermostat fonctionne d'une manière erratique, enfoncer le bouton de réinitialisation corrigera ce problème. Si votre thermostat continue à agir de manière erratique, il faudra peut-être une Réinitialisation complète de logiciel. Vous pouvez accéder à ces fonctions et à d'autres en utilisant le même bouton de Réinitialisation et ces fonctions sont expliquées dans la section de ce manuel de FONCTIONS AVANCÉES.

FONCTIONNEMENT DE BASE DU THERMOSTAT :

RÉGLER LE JOUR ET L'HEURE : Placez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position DAY/TIME (JOUR/HEURE). Lorsque le jour clignote, appuyez sur UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour régler le jour de la semaine. Appuyez sur NEXT (SUIVANT) et l'horloge commencera à clignoter. Utilisez UP ou DOWN pour régler l'heure en vous assurant que l'indication AM/PM est correcte. Gardez UP (HAUT) ou DOWN (BAS) enfoncé fera défiler rapidement les chiffres de l'horloge. Remettez l'interrupteur à coulisse de réglage à RUN (FONCTIONNEMENT).

CHAUFFAGE ET REFROIDISSEMENT : Vous pouvez faire fonctionner votre système de chauffage ou de refroidissement de base avec l'interrupteur à coulisse de réglage dans la position RUN (FONCTIONNEMENT) et en choisissant soit HEAT (CHAUFFAGE) ou COOL (REFROIDISSEMENT) sur l'interrupteur de mode du système. Lorsque le thermostat est mis en marche pour la première fois, il suivra une routine de température par défaut préréglée en usine (indiquée plus bas).

PÉRIODE	MODE DE CHAUFFAGE	MODE DE REFROIDISSEMENT
MATIN	6 h 00 70 °F (21 °C)	6 h 00 78 °F (26 °C)
JOUR	8 h 00 62 °F (17 °C)	8 h 00 85 °F (29 °C)
SOIR	18 h 00 70 °F (21 °C)	18 h 00 78 °F (26 °C)
NUIT	22 h 00 62 °F (17 °C)	22 h 00 82 °F (28 °C)

SURPASSEMENT DE TEMPÉRATURE : Sous le mode Program, la température réglée peut être changée temporairement en enfonçant UP (HAUT) ou DOWN (BAS). La température réglée reviendra à la valeur programmée en mémoire lorsque l'heure du début de la prochaine période programmée est atteinte (MORN, DAY, EVE, NITE/MATIN, JOUR, SOIRÉE, NUIT). Lorsque le Surpassement temporaire est en place, le mot OVERRIDE (SURPASSEMENT) apparaîtra à l'écran. Un Surpassement peut être annulé en déplaçant l'interrupteur de mode à OFF (ARRÊT) pour ensuite revenir à HEAT ou COOL.

PÉRIODE DE FONCTIONNEMENT MINIMUM : Le thermostat a un délai de temps interne de 5 minutes entre les activations de chargement et déchargement pour éviter tout dommage au système de chauffage ou refroidissement ce qui peut se produire suite à de très fréquents changements de cycles. Si le chauffage ou le refroidissement ne se met pas en marche immédiatement suite à un changement de température réglée, attachez 5 minutes et le système devrait reprendre son fonctionnement normal.

TEMPÉRATURE EN ATTENTE : Une température en attente est utilisée pour maintenir une température réglée fixe. Après avoir amorcé une attente, le thermostat maintiendra indéfiniment la température réglée. Vous pouvez utiliser cette fonction pendant plusieurs jours, des semaines ou même des mois. Pour entrer en mode Hold (attente), enfoncez le bouton HOLD une fois et le mot Hold apparaîtra dans l'affichage. Pour annuler une attente, enfoncez HOLD une autre fois.

<u>**NOTICE DE STATIQUE :**</u> Ce thermostat est protégé contre les décharges électriques statiques mineures normales, mais pour réduire le risque de dommages à l'appareil par temps extrêmement secs, touchez un objet de métal mis à la terre avant de toucher à votre thermostat.

RÉTROÉCLAIRAGE D'AFFICHAGE À ACL : L'écran d'affichage est rétroéclairé pour aider à le voir la nuit ou dans des endroits à faibles éclairages. Enfoncer tout bouton sur le panneau avant éclairera l'affichage pendant environ 10 secondes. Tout bouton enfoncé pendant que le rétroéclairage est en marche réinitialisera la minuterie et l'écran restera ensuite allumé pendant 10 autres secondes.

PROGRAMMES DE TEMPÉRATURE :

Ce thermostat a 4 périodes de programmes distinctes pour le mode de Chauffage et de Refroidissement : MORN, DAY, EVE et NITE (MATIN, JOUR, SOIRÉE et NUIT). Chaque période se termine au début de la période suivante. Les programmes de chauffage sont réglés en mode HEAT (CHAUFFAGE) et les programmes de refroidissement en mode COOL (REFROIDISSEMENT).

PROGRAMMES DES JOURS DE SEMAINE : Déplacez l'interrupteur à coulisse de réglage à WEEKDAY (JOUR DE SEMAINE). Vous allez programmer les cinq jours de la semaine en même temps. Utilisez UP ou DOWN pour ajuster l'heure de départ pour la période du MATIN (MORN), puis enfoncez NEXT (SUIVANT) pour avancer. Utilisez UP ou DOWN pour ajuster la température réglée pour la période du MATIN (MORN), puis enfoncez NEXT (SUIVANT) pour avancer. Maintenant, ajustez l'heure du début et la température réglée pour la période de la JOURNÉE (DAY) en enfonçant NEXT (SUIVANT) après chaque avance. Continuez avec les mêmes étapes pour régler les heures de début et les températures réglées pour les périodes des programmes de SOIRÉE (EVE) et de la NUIT (NITE). Lorsque vous aurez réglé les quatre périodes, continuez en enfonçant NEXT (SUIVANT) pour revoir vos entrées des 4 périodes. Déplacez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) pour ajuster les périodes de samedi ou dimanche.

PROGRAMMES DE FIN DE SEMAINE : Déplacez l'interrupteur à coulisse de réglage à WEEKEND (FIN DE SEMAINE). Vous allez programmer samedi et dimanche en même temps. Vous commencerez avec l'heure de départ de la période du MATIN (MORN) et vous utilisez les mêmes démarches que pour la programmation des jours de la semaine en enfonçant NEXT (SUIVANT) pour parcourir les valeurs. Ramenez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) lorsque vous aurez terminé.

FONCTIONS AVANCÉES :

DÉPLACEMENT DE TEMPÉRATURE : La quantité de variation de températures entre le chargement et le déchargement se change en ajustant le réglage de déplacement. La valeur par défaut est N° 1 et la plage d'ajustement est de N° 1 à N° 9. Un nombre inférieur pour le déplacement rend le contrôle de température plus précis et constant et augmente le nombre de cycles par heure. Un nombre supérieur pour le déplacement produit une plus grande variation entre les événements de chargement et déchargement et réduit le nombre de cycles par heure. Pour ajuster le déplacement, placez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez en même temps NEXT (SUIVANT) et HOLD (EN ATTENTE). Utilisez UP ou DOWN pour changer le réglage, puis enfoncez NEXT (SUIVANT) lorsque vous aurez terminé.

ÉTALONNAGE DE TEMPÉRATURE : Ce thermostat est étalonné en usine et dans la plupart des cas, n'exigera aucune modification de ce réglage. La fonction d'étalonnage vous permet de décaler manuellement la température de la pièce mesurée de plus ou moins 5 °F (3 °C) de la valeur originale. 0 °F (0 °C) est le réglage par défaut. Pour ajuster l'étalonnage : placez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et l'interrupteur du Mode système à la position OFF (ARRÊT). Enfoncez ensemble UP (HAUT) et DOWN (BAS)pendant au moins 4 secondes. Utilisez UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le réglage, puis enfoncez NEXT (SUIVANT) lorsque vous aurez terminé.

VERROUILLAGE DE CLAVIER : Vous pouvez verrouiller les boutons de panneau avant pour éviter toute altération non autorisée de vos réglages de thermostat. Les exemples suivants utilisent le code de verrouillage par défaut de « 0000 ». Si vous avez modifié le code de verrouillage pour utiliser votre propre code, utilisez-le plutôt que le « 0000 » dans les instructions suivantes.

REMARQUE : Ces instructions de verrouillage de clavier doivent être exécutées en temps opportun puisque le thermostat se temporisera et sortira automatiquement de l'écran de verrouillage du clavier pour revenir à l'écran de fonctionnement normal après 12 secondes sans bouton enfoncé.

POUR VERROUILLER LE CLAVIER : Placez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 6 secondes. Entrez le bon code en utilisant UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le chiffre clignotant et utilisez NEXT (SUIVANT) pour cycler au chiffre clignotant. Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes. Un cadenas devrait apparaître à l'écran pour confirmer que le thermostat est maintenant verrouillé.

POUR DÉVERROUILLER LE CLAVIER : Enfoncer tout bouton fera apparaître à l'écran le « 0000 ». Entrez le bon code en utilisant UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le chiffre clignotant et utilisez NEXT (SUIVANT) pour cycler au chiffre clignotant. Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes. Le cadenas devrait disparaître à l'écran et le thermostat devrait maintenant être déverrouillé. Si vous essayez de déverrouiller le thermostat en entrant un code incorrect, l'affichage fera clignoter à l'écran « 8888. »

POUR CHANGER LE CODE DE VERROUILLAGE : Assurez-vous d'abord que le thermostat est déverrouillé et que l'interrupteur à coulisse de réglage est à la position RUN (FONCTIONNEMENT). Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 6 secondes. Lorsque « 0000 » s'affiche, dégagez NEXT (SUIVANT), puis enfoncez HOLD (ATTENTE) pendant au moins 4 secondes jusqu'à ce que le mot « SET » (RÉGLER) apparaisse. Entrez votre nouveau code voulu en utilisant UP (HAUT) ou DOWN (BAS) pour changer le chiffre clignotant et utilisez NEXT (SUIVANT) pour cycler au chiffre clignotant. Enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes jusqu'à ce que le mot « SET » (RÉGLER) ne soit plus là. Votre nouveau code a été accepté. Vous pouvez enfoncer NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes pour verrouiller le thermostat en utilisant votre nouveau code ou vous pouvez laisser l'écran se temporiser lui-même après 12 secondes et revenir à l'écran de fonctionnement normal.

SI VOUS OUBLIEZ VOTRE CODE DE VERROUILLAGE : Placez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez une seule fois le bouton RESET (RÉINITIALISER) (à la gauche du bouton DOWN (BAS)). L'écran changera et sera rempli de tous les segments indiqués. Lorsque l'écran revient à l'affichage normal, entrez la séquence suivante de quatre boutons en pressant une seule fois chaque bouton : UP, UP, UP, DOWN (HAUT, HAUT, HAUT, BAS). Vous devriez laisser environ une seconde entre chaque enfoncement des boutons. Si le thermostat était déjà déverrouillé lorsque vous avez commencé cette procédure, l'écran restera à l'affichage de fonctionnement normal et votre code de verrouillable est revenu à celui par défaut de « 0000. » Si le thermostat était verrouillé lorsque vous avez commencé cette procédure, vous verrez l'écran Enter Unlock Code (Entrer le code de déverrouillage) avec « 1000. » indiqué à cause des boutons que vous avez enfoncés récemment. Enfoncez DOWN (BAS) une fois pour que l'affichage indique « 0000 », et enfoncez NEXT (SUIVANT) pendant au moins 4 secondes. Le cadenas devrait disparaître à l'écran et le thermostat devrait maintenant être déverrouillé et indiquer l'affichage de fonctionnement normal. Lorsque vous utilisez cette procédure de Réinitialisation du code de verrouillage, aucun changement ne sera apporté aux autres réglages ou options du thermostat.

BUTÉES DE PLAGE DE TEMPÉRATURE : Il y a deux butées de températures de réglage indépendantes : une température de réglage de chaleur maximum, et une température de réglage de refroidissement minimum. Chacune de ces butées de température s'ajuste par l'utilisateur en incréments d'un degré. La butée de plage de chaleur empêche d'ajuster la température réglée plus haute que le réglage de limite de chaleur. La butée de plage de refroidissement empêche d'ajuster la température réglée plus basse que le réglage de limite de refroidissement.

Pour régler les butées de limites de température de réglages de chaleur et de refroidissement, commencez avec l'interrupteur de mode du système à la position OFF (ARRÊT) et l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT). Appuyez et gardez la touche UP (HAUT) enfoncée en glissant l'interrupteur de mode soit de OFF (ARRÊT) à HEAT (CHAUFFAGE) (pour ajuster la température de réglage de chaleur maximum), ou de OFF (ARRÊT) à COOL (REFROIDISSEMENT) (pour ajuster la température de réglage de refroidissement minimum). Les mots « SET » (RÉGLER) et soit « LIM HEAT » (LIM CHALEUR) ou « LIM COOL » (LIM REFROIDISSEMENT) apparaîtront à l'écran à ACL tandis que vous réglez respectivement les limites de chaleur ou de refroidissement. Tandis que vous êtes en mode d'ajustement pour chacune des butées de température, utilisez les touches UP (HAUT) et DOWN (BAS) pour ajuster la valeur limite, tout comme pour ajuster la température réglée sous le fonctionnement normal. REMARQUE : Si aucun bouton n'est enfoncé pendant 4 secondes, le thermostat acceptera la valeur limite qui était à l'écran à ce moment et reviendra à l'écran de fonctionnement normal pour la position de l'interrupteur de mode du système actuel. Après avoir ajusté Régler les butées de limite de température, vous devriez revenir à nouveau au mode d'ajustement pour la chaleur et le refroidissement afin de confirmer vos réglages de limites choisis pour les deux modes de température.

CONTOURNEMENT DE PROTECTION DU COMPRESSEUR : Cette fonction optionnelle permet à l'installateur ou au technicien de service de désactiver temporairement les délais de protection intégrés du compresseur. Ceci est très utile pour le diagnostic et les tests des systèmes de chauffage et de refroidissement après l'installation et elle ne devrait pas être utilisée durant le fonctionnement normal. Pour activer cette fonction : placez l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT) et enfoncez une seule fois le bouton RESET (RÉINITIALISER) (à la gauche du bouton DOWN (BAS)). L'écran changera et sera rempli de tous les segments indiqués. Lorsque l'écran revient à l'affichage normal, entrez la séquence suivante de quatre boutons en pressant une seule fois chaque bouton : UP, UP, DOWN, DOWN (HAUT, HAUT, BAS, BAS). Vous devriez laisser environ une seconde entre chaque enfoncement des boutons. La borne de refroidissement peut maintenant être activée une fois sans attendre le délai et après l'activation le thermostat reviendra au mode de fonctionnement normal avec délais en place. Lorsque vous utilisez cette procédure de Contournement de protection du compresseur, aucun changement ne sera apporté aux autres réglages ou options du thermostat.

RÉINITIALISATION COMPLÈTE DE LOGICIEL : Cette réinitialisation complète ramène tous les programmes de température de chauffage et de refroidissement et toutes les options de logiciel changeables par l'utilisateur à leurs valeurs par défaut établies en usine. Il est recommandé d'écrire vos valeurs actuelles de programmes de chauffage et de refroidissement comme référence avant d'exécuter une réinitialisation du logiciel. Pour exécuter une réinitialisation du logiciel : déplacez l'interrupteur de mode du système à la position OFF (ARRÊT) et l'interrupteur à coulisse de réglage à la position RUN (FONCTIONNEMENT). Enfoncez une seule fois le bouton RESET (RÉINITIALISER) (à la gauche du bouton DOWN (BAS)). L'écran changera et sera rempli de tous les segments indiqués. Lorsque l'écran revient à l'affichage normal, entrez la séquence suivante de quatre boutons en pressant une seule fois chaque bouton : UP, DOWN, UP, DOWN (HAUT, BAS, HAUT, BAS). Vous devriez laisser environ une seconde entre chaque enfoncement des boutons. Après l'exécution des étapes de réinitialisation du logiciel, vous ne remarquerez rien de différent à l'écran et le thermostat sera prêt pour un fonctionnement normal (vous pourriez ajuster les programmes de chauffage et de refroidissement selon vos préférences en termes de température).

REMPLACEMENT DE PILES :

Ce thermostat est alimenté par deux piles alcalines « AA ». Les piles devraient être remplacées AU MOINS une fois par année (ou plus tôt si vous voyez le symbole de pile faible « LOW BAT » apparaître dans le coin inférieur gauche de l'écran, tel qu'illustré plus bas. Les piles se trouvent à l'arrière de la carte de circuit imprimé et vous pouvez y accéder en tirant la partie avant du thermostat vers l'extérieur et en la retirant du mur. En installant de nouvelles piles, nous vous recommandons d'utiliser seulement de nouvelles piles alcalines de taille « AA » Energizer® ou DURACELL®. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment de piles pour assurer une installation appropriée. À la fin, alignez l'avant du thermostat à la base et pressez fermement pour attacher correctement.

SUPPORT TECHNIQUE :

Si vous avez des problèmes d'installation ou d'utilisation de ce thermostat, veuillez relire attentivement le manuel d'instructions. Si vous avez besoin d'aide, veuillez communiquer avec notre service d'aide technique au 856-234-8803 pendant les heures régulières de bureau, soit entre 8 h et 16 h 30, heure normale de l'Est, du lundi au vendredi. Vous pouvez également obtenir une aide technique en ligne à toute heure du jour ou de la nuit en visitant le site Web http://www.luxproducts.com. Notre site Web vous donnera des réponses à la plupart des questions d'ordre technique usuelles et vous pourrez également poser des questions à notre personnel d'aide technique en leur faisant parvenir un courriel.

GARANTIE LIMITÉE :

Si cet appareil fait défaut en raison d'une défectuosité du matériel ou de fabrication en deçà de trois ans de la date d'achat originale, LUX le réparera ou le remplacera à sa discrétion. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation ou un manquement aux instructions d'installation. Les garanties implicites se limitent à une durée de trois ans de la date d'achat originale. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas de limitations sur la durée de garanties implicites. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans votre cas. Veuillez retourner tout appareil défectueux ou qui fonctionne mal à l'endroit où l'appareil a été acheté, accompagné d'une preuve d'achat. Veuillez consulter « L'AIDE TECHNIQUE » avant de retourner ce thermostat. L'acheteur assume tous les risques et toutes les responsabilités associés à tout dommage indirect ou consécutif découlant de l'installation et de l'utilisation de cet appareil. Certains États ou certaines provinces ne permettent pas l'exclusion de dommages indirects ou consécutifs. Il se peut donc que l'exclusion ci-dessus ne s'applique pas. Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre. Applicable aux États-Unis et au Canada seulement.

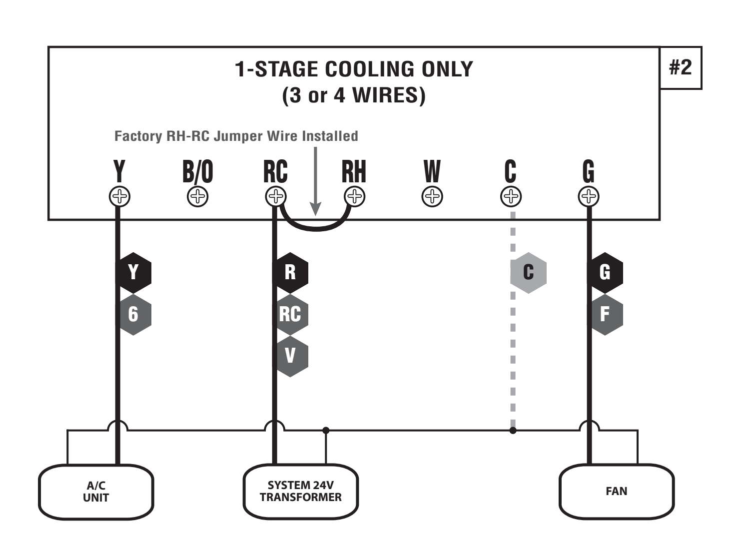
AVERTISSEMENT DE MERCURE ET NOTICE DE RECYCLAGE :

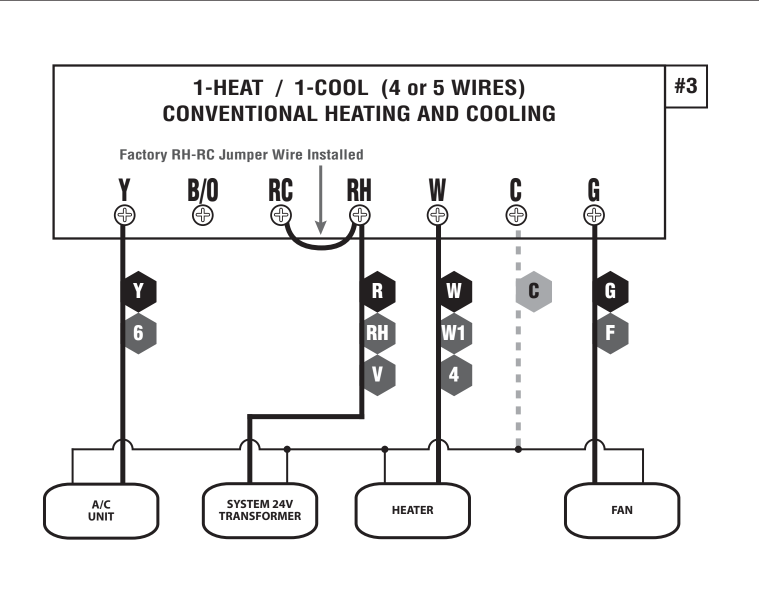
Le mercure est considéré un produit dangereux. Si ce produit remplace un thermostat qui contient du mercure dans un tube scellé, contactez votre autorité locale de gestion des déchets pour les instructions sur le recyclage et l'élimination appropriée. Cela pourrait être illégal dans votre juridiction de le mettre dans les déchets.

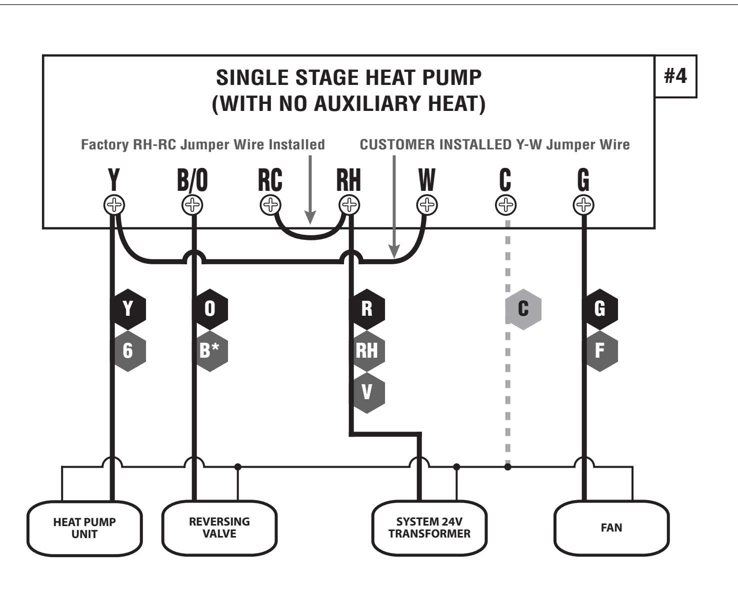
52101

ENGLISH

1-STAGE HEATING ONLY (2, 3, or 4 WIRES)
INCLUDING MILLIVOLT
#1
Factory RH-RC Jumper Wire Installed
Y B/O RC RH W C G
R RH V W W1 4 C G F
SYSTEM 24V TRANSFORMER
HEATER
FAN







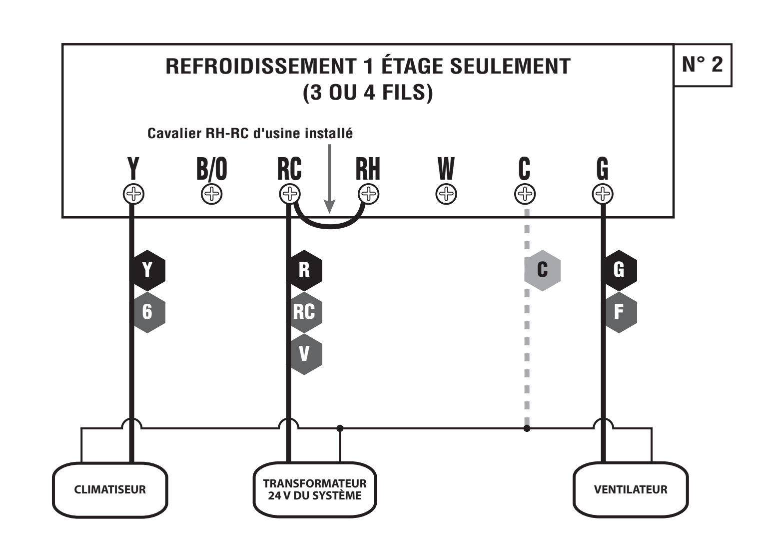
WIRING DIAGRAM NOTES:

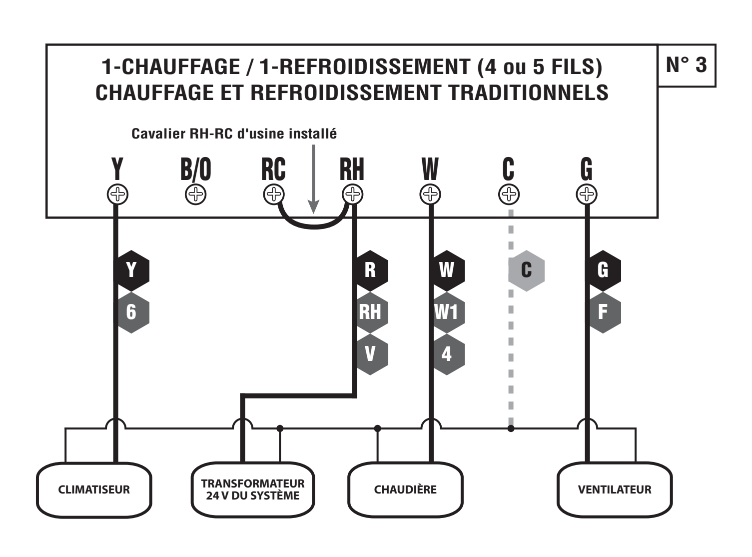
(Important, please read all notes before connecting wires)

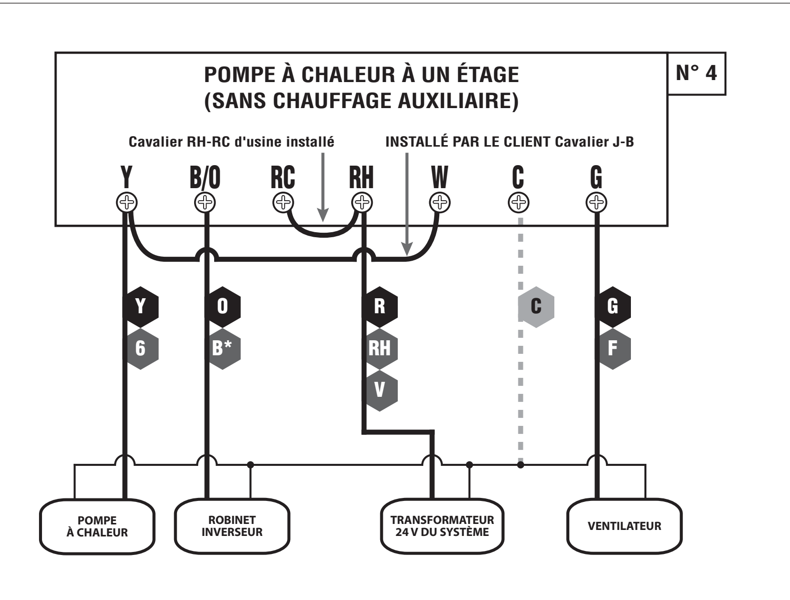
- If the information provided does not clearly represent your system configuration, please refer to the "TECHNICAL ASSISTANCE" section of this manual, and contact our support department ***before*** removing any of your existing thermostat wiring.
- Some of the wires shown may not be present in all systems, and will depend upon your specific system type or brand. For example: Diagram #1 shows a fan wire present. If you only have 2-wire heat, connect your wires to RH and W. If your system does not have a fan, the "G" terminal will simply not be used.
- For Heat Pump systems, use either the "O" terminal or the "B" terminal, but not both. If an "O" and a "B" wire are both present, "B" is likely a system common and may be connected to the "C" terminal. Connecting system common power to this thermostat's "B" terminal may damage the thermostat, and also your system.
- The dashed wire going to the "C" terminal is optional, and is not required to operate heating and cooling. This is used for powering the thermostat from the 24 Volt system, and may not be present in your specific application.
- If "Y" and "C" wires are both present, then "C" is most likely a system common wire. You can connect this to the "C" terminal.
- If replacing an old thermostat that has a mechanical clock, there may be two wires labeled as "C" for the clock power. Tape off these wires and do not connect them to the "C" terminal of this thermostat.
- If your current wiring configuration has both an "RC" and "RH" wire, this typically means that you have a two-transformer system, and there are separate 24 volt power wires coming from both the heating equipment and cooling equipment. Your wiring connections should be the same as diagram #3 above, with the exception of the RH and RC wires. Remove the factory installed RH-RC jumper wire from the new thermostat terminals. Connect the heating system power wire (usually RH or R) to the LUX "RH" terminal, and the cooling system power wire (usually RC) to the LUX "RC" terminal.

FRANÇAIS

CHAUFFAGE 1 ÉTAGE SEULEMENT (2, 3 OU 4 FILS)
INCLUANT MILLIVOLTS
N° 1
Cavalier RH-RC d'usine installé
Y B/O RC RH W C G
R RH V W W1 4 C G F
TRANSFORMATEUR 24 V DU SYSTÈME
CHAUDIÈRE
VENTILATEUR





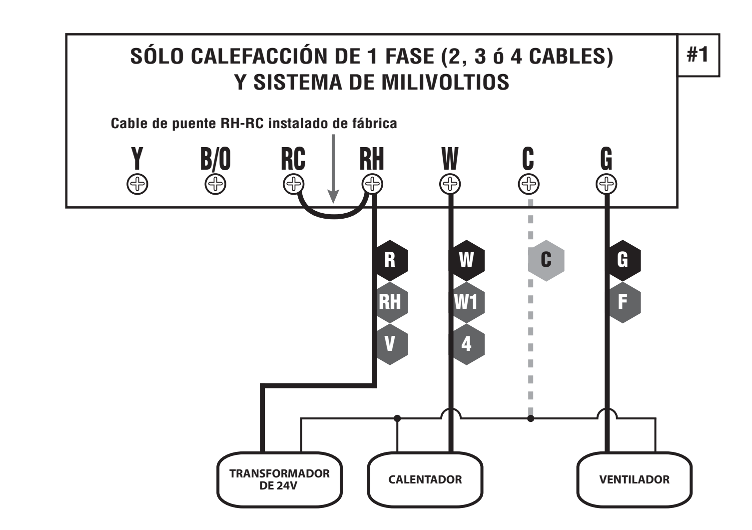


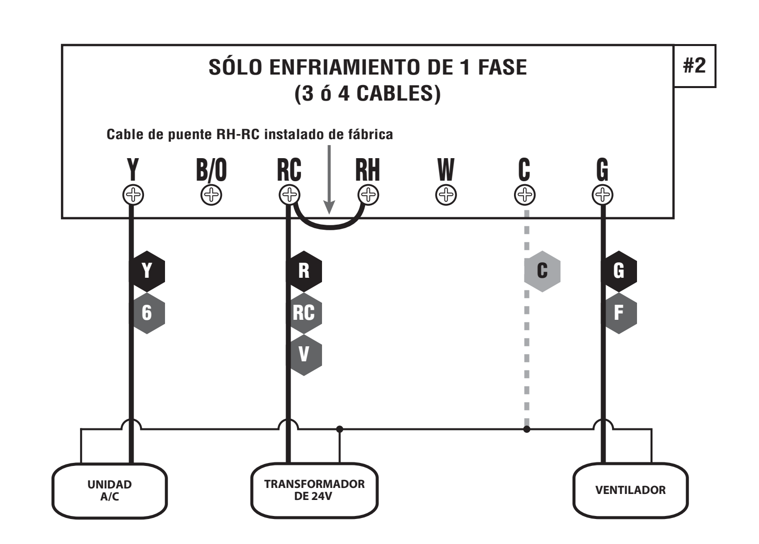
NOTES DU DIAGRAMME DE CÂBLAGE :

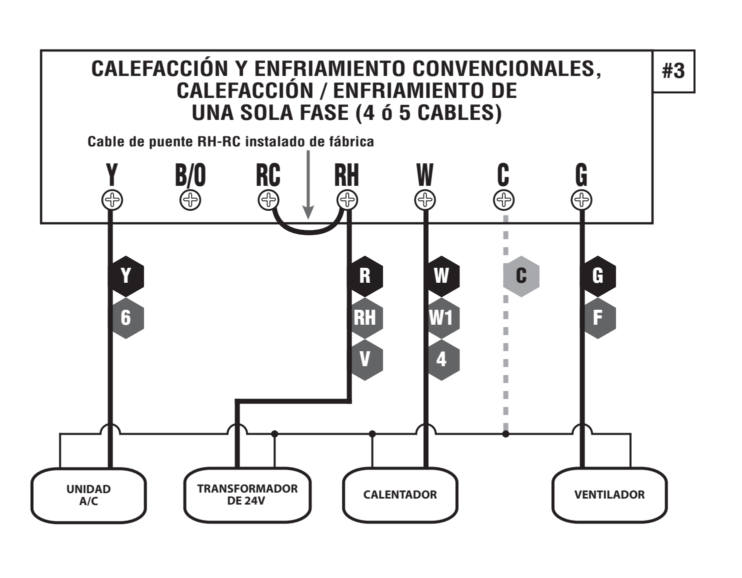
(Il est important de lire toutes les notes avant de brancher les fils)

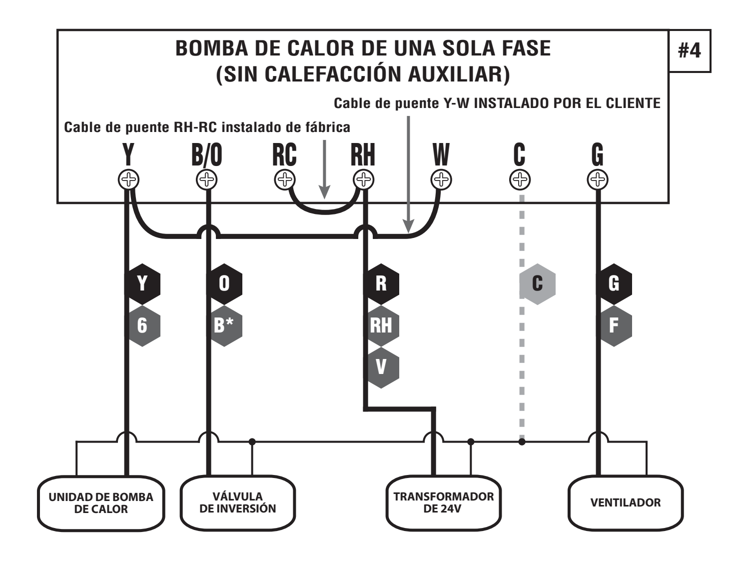
- Si l'information fournie ne représente pas clairement la configuration de votre système, veuillez consulter la section de « L'AIDE TECHNIQUE » de ce manuel et contactez notre service de soutien ***avant*** de retirer tout câblage actuel du thermostat.
- Certains fils indiqués pourraient ne pas être présentés dans tous les systèmes et cela dépendra de votre type ou marque de système précis. Par exemple : le diagramme N° 1 montre un fil de ventilateur présent. Si vous n'avez qu'un chauffage à 2 fils, branchez vos fils à RH et W. Si votre système n'a pas de ventilateur, alors la borne « G » ne sera pas utilisée tout simplement.
- Pour les systèmes de pompes à chaleur, utilisez soit la borne « O » ou la borne « B », mais non pas les deux. Si vous avez un fil « O » et un fil « B », alors le « B » est fort probablement un système commun et il peut être branché à la borne « C ». Brancher l'alimentation commune du système à la borne « B » du thermostat pourrait endommager le thermostat et aussi votre système.
- Le fil à trait tiré allant à la borne « C » est optionnel et n'est pas requis pour faire fonctionner le chauffage et le refroidissement. Ceci est utilisé pour alimenter le thermostat du système de 24 volts et pourrait ne pas être présent dans votre application précise.
- Si vous avez les fils « Y » et « C », alors le « C » est fort probablement un fil commun du système. Vous pouvez brancher ceci à la borne « C. »
- Si vous remplacez un vieux thermostat à horloge mécanique, il pourrait y avoir deux fils portant la mention « C » pour l'alimentation de l'horloge. Couvrez ces fils et ne les branchez pas à la borne « C » de ce thermostat.
- Si votre configuration de câblage actuelle a un fil « RC » et « RH », ceci signifie normalement que vous avez un système à deux transformateurs et il y a des fils de courant 24 volts distincts sortant de l'équipement de chauffage et de l'équipement de refroidissement. Vos connexions de câblage devraient être les mêmes que celles du diagramme N° 3 plus haut à l'exception des fils RH et RC. Retirez le cavalier RH-RC installé en usine des nouvelles bornes du thermostat. Branchez le fil d'alimentation du système de chauffage (normalement RH ou R) à la borne LUX « RH » et le fil d'alimentation du système de refroidissement (normalement RC) à la borne LUX « RC. »

ESPAÑOL









NOTAS DEL DIAGRAMA DEL CABLEADO:

(Importante, por favor lea todas las notas antes de conectar los cables)

- Si la información que se proporciona no representa claramente la configuración de su sistema, por favor consulte la sección de "ASISTENCIA TÉCNICA" de este manual, y póngase en contacto con nuestro departamento de soporte ***antes*** de retirar cualquier cable de su termostato.
- Es posible que algunos de los cables que se muestran no estén presentes en todos los sistemas y dependerá del tipo y la marca de su sistema específicamente. Por ejemplo: El Diagrama 1 muestra un cable del ventilador. Si usted solo tiene calefacción de 2 cables, conecte los cables a RH y W. Si su sistema no cuenta con un ventilador, no se usará la terminal "G".
- Para los sistemas de bombas de calor, use la terminal "O" ó la terminal "B", pero no ambas. Si tanto el cable "O" como el "B" están presentes, es probable que el "B" sea el común del sistema y pueda estar conectado a la terminal "C". Conectar el cable de alimentación común del sistema a esta terminal "B" del termostato puede dañar el termostato, e incluso su sistema.
- El cable marcado que va hacia la terminal "C" es opcional y no es necesario para la calefacción ni el enfriamiento. Se utiliza para llevar energía al termostato desde el sistema de 24 voltios y es posible que no esté presente en la aplicación específica que usted posee.
- Si tanto el cable "Y" como el "C" están presentes, entonces es más probable que el "C" sea el cable común del sistema. Puede conectarlo a la terminal "C".
- Si está remplazando un viejo termostato que cuenta con un reloj mecánico, puede haber dos cables marcados como "C" para el encendido del reloj. Desprenda estos cables y no los conecte a la terminal "C" de este termostato.
- Si su configuración actual de cableado tiene un cable "RC" y "RH", esto suele significar que usted tiene un sistema de dos transformadores y hay cables de alimentación de 24 voltios que vienen de los equipos de calefacción y de enfriamiento. Sus conexiones de cableado deberían ser iguales que las del Diagrama 3 que se muestra arriba, con la excepción de los cables RH y RC. Retire el cable de puente RH-RC instalado de fábrica de las terminales nuevas de fábrica. Conecte el cable de alimentación del sistema de calefacción (usualmente RH o R) a la terminal "RH" de LUX y el cable de alimentación del sistema de enfriamiento (usualmente RC) a la terminal "RC" de LUX.